

گلادیاتور

کتاب راهنمای مبارز رومی

فیلیپ ماتیشاک

ترجمه حسین بحری



Matyszak, Philip

سرشناسه: ماتیزاک، فیلیپ.

عنوان و نام پدیدآور: گلا دیاتور: کتاب راهنمای مبارز رومی / فیلیپ ماتیشاک؛ ترجمه حسین بحری.

مشخصات نشر: تهران: ققنوس، ۱۳۹۴.

مشخصات ظاهری: ۲۷۲ ص.؛ مصور (بخشی رنگی).

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۷۸-۱۲۰-۸

وضعیت فهرست نویسی: فیبا

یادداشت: عنوان اصلی: Gladiator: the Roman fighter's manual, c 2011.

عنوان دیگر: کتاب راهنمای مبارز رومی

موضوع: گلا دیاتورها — روم

موضوع: روم — تمدن

شناسه افزوده: بحری، حسین، ۱۳۵۶ - مترجم

رده بندی کنگره: GV ۳۵/م ۱۵ گ ۸ ۱۳۹۳

شماره کتاب شناسی ملی: ۳۵۸۸۱۶۸

این کتاب ترجمه‌ای است از:

Gladiator

The Roman Fighter's Manual

Philip Matyszak

Thames & Hudson, 2011



انتشارات قنوس

تهران، خیابان انقلاب، خیابان شهدای ژاندارمری،

شماره ۱۱۱، تلفن ۶۶۴۰۸۶۴۰

وبسایت، آماده‌سازی و امور فنی:

تحریریه انتشارات قنوس

* * *

فیلیپ ماتیشاک

گلادیاتور

کتاب راهنمای مبارز رومی

ترجمه حسین بحری

چاپ اول

۱۵۰۰ نسخه

۱۳۹۴

چاپ شمشاد

حقوق چاپ و نشر محفوظ است.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۷۸-۱۲۰-۸

ISBN: 978-600-278-120-8

www.qanoos.ir

Printed in Iran

۱۹۰۰۰ تومان

فهرست

۷	مقدمه مترجم.....
۹	۱. گلادياتور شدن.....
۳۳	۲. چگونه به این جا رسیدیم؟.....
۵۷	۳. میدانگاه‌های امپراتوری.....
۸۱	۴. زندگی در مدرسه گلادياتوری.....
۱۰۳	۵. گلادياتورسازی.....
۱۳۹	۶. گلادياتورهای بیرون میدانگاه.....
۱۵۹	۷. مقدمات مسابقه.....
۱۸۱	۸. مرگ در کولوسئوم.....
۲۳۵	۹. مرگ و دیگر گزینه‌ها به جای بازنشستگی.....
۲۵۰	نقشه امپراتوری روم.....
۲۵۳	واژه‌نامه.....
۲۵۷	برای مطالعه بیش‌تر.....
۲۵۹	یادداشت‌ها.....
۲۶۱	منابع تصاویر.....
۲۶۳	نمایه.....

مقدمه مترجم

گلادیاتور کتابی راهنما برای جنگجویانی فرومایه در دوران امپراتوری روم است. در این کتاب از علل پیدایش این حرفه گرفته تا چگونگی ورود به آن سخن به میان آمده و نیز در مورد محیط کاری، تعلیمات تخصصی و در نهایت سرنوشت گلادیاتورها مطالب جامعی ارائه شده است. از جمله موارد برجسته در این کتاب پرداختن به زوایای تاریک زندگی گلادیاتورهاست که موجب جذابیت بیش‌تر آن برای خوانندگان می‌شود و ویژگی ممتاز آن ذکر مثال‌هایی واقعی و ارائه توصیفی هوشمندانه از وضعیت زندگی گلادیاتورهاست، که به بازسازی عینی اوضاع و احوال آنان پرداخته است، به گونه‌ای که تجسم آن برای خواننده همچون حضور فیزیکی در امپراتوری روم و دیدن آن رویدادهاست. روایت کتاب مربوط به سال ۱۸۰ میلادی است، اما نویسنده هرازگاهی، با استفاده از اصطلاحات و دانش امروزی در کلام خود، امکان درک بهتر رویدادها را فراهم کرده و با نقل مکرر منابع جالب توجه و موثق، علاوه بر افزودن بر زیبایی کتاب، اعتبار علمی آن را گوشزد می‌سازد. به همین دلیل در ترجمه این کتاب تلاش شده تا سبک بیان نویسنده تا حدی که به فهم مطلب لطمه نزنند حفظ شود، زیرا وی آن‌چنان با مخاطب سخن می‌گوید که گویی — درست همان‌طور که

از عنوان کتاب پیداست — قصد مربیگری وی را برای گلا دیاتور شدن در قرن دوم میلادی دارد. این تناقض که گلا دیاتورهای فرومایه برای پیروزی در رزم‌های خود علاوه بر مهارت‌های نظامی و ورزشی، نیازمند دانستن علمی چون تغذیه، طب و اندام‌شناسی بودند، موجب افزودن بر آگاهی ما دربارهٔ واقعیات حرفه‌ای گلا دیاتورها در دورانی قریب به دو هزار سال پیش است. همچنین آشنایی با اساطیر رومی و تأثیر آن‌ها بر طرز تفکر و باورهای مردم در دوران امپراتوری روم از دیگر نقاط قوت این اثر است. در پایان لازم می‌دانم تا از مدیر محترم انتشارات ققنوس به خاطر پیشنهاد ترجمهٔ این کتاب جذاب و ارزشمند به این جانب تشکر و قدردانی نمایم.